

27 Elisabeth Ní Ghaora, 66L; *Timpiste*

Elisabeth Ní Ghaora, Tóin an Roisín, Fiocharnaigh, Maínis; LissySSM 9.94, Side A. Recorded by Brian Ó Curnáin (B), 1994.

- [B]
2 | Ní: 'ro 'bi:xəs l'e 'd'ia |
[B]
4 | 'Ní: 'ro |
[B]
6 | 'vr'if'ji ə |
[B]
8 | 'vr'if'ji 'tə:v huəs eg' t'i: 'v'e:b' ə 'L'ænəxt 'k'ærkə |
[B]
10 | 'fk'ur 'fi: 'gus | 'f'e:b'i: k'ēm' 'b'æləx ə 'fk'ur 'fi: | ə 'huəs eg' t'i: 'v'e:b' ə
'v'i: 'fi: s | 'hā:n'k' 'fi: ə'nūəs əgəs i: 'k'i:n'ə | o'əs | n nər' | v'i: m'ē g' iərə
12 | 'g'æn'si w'ænt' ,ji s Ní: l'ik'ət'ji: 'x'æd 'yūm s | ə fe xu r | ə r | 'jə:r m'ē i' |
ə'əs v'i: | 'spotə 'mo:r | 'duv | er' ə er' ə | ti 'hiər'ə ga: 'hiL'ən' | əgs v'i s ām
14 | g'ə 'mā' gə ro fi: 'b'if'tə |
[B]
16 | 'Ní: 'rō | Ní: ro fi: 'g'irā:n l'e 'p'iən | gə r'ə | 'N'æx'ə fi ft'ah eg' ən 'isp'əd'eil |
[B]
18 | 'f'in' ē n 'tā:m ax gə 'L'e:r əs do:hi: mār v'i: fe | əg 'æ:t |
[B]
20 | gə ro fi: | gə ro n 'f'iən 'fə:l' Ní:s 'm'æ:šə |
[B]
22 | nā' ə 'v'i:u: 'to:ga:l't' 'ek's'reis əgəs ,rud'i: ,orhə | v'i: fi: gə 'dūnə n 'tā:m f'in'
| 'y'ə' | ax |
24 | [B]
'wəl' | 'tūgū: | 'ft'æh eg' 'k'æfu'l'ti:s er' 'du:s i ser' gə m'ēr-'l'əm' 'p'æ:r-k'
26 | ən'f'ūn' | ə'əs v'i: fi: | 'fə:gu' ən'f'in' i' gə d'i: er' 'mā'd'ən' | gə 'N'æxə n
təpə're:fən' orhə er' 'mā'd'ən' |
28 | [B]
d'e 'lū:n | Ní: ro fi:əd 'nā'n 'tædə ji:nə gə d'i: er' 'mā'd'ən' | mār Ní: ro ən |
30 | 'doxtur 'k'ært 'ā:n nū' rud ə'k'i'nt' | Ní: 'a:rnə fe 'tædə l'e:hə gə d' | gə d'i:
er' 'mā'd'ən' |
32 | [B]
g ro fe ən' d'e 'xlog 'lə:rnə 'wə:r'əx |
34 | [B]
'Ní: 'hug | gə ro fe ən' 'hōxt ə 'xlog er' 'mā'd'ən' | gər 'u:r't m'ē ,l'o:həb e |

36 ^də mār v'ɪ f'i | 'kɪ:n'ə s ə 'kɪ:n'ə s ə 'kɪ:n' er' 'f'æ nə 'hi: əs fã xə xã m'ē 'iær
 orhəb er' 'd'er'ə | 'rud ək'ɪ:nt' | ə 'hɔ:rt' 'ji | 'f'ehi: n' 'f'iən |
 38 [B]
 f'ɪn' ē n 'tā:m ə ,dā:n'ək' | 'dɪn' āku: əft'æx s hug f'ɪəd 'snā:həd' ,ji | n'ɪ r̃
 40 'ā'n 'vla's 'māh̃ə̃s̃ə sə 'snā:həd' ə 'tā:m f'ɪn' ən 'ēf'əd əs ,gɑ: | gɑ' 'm ɪf'k'ə
 v'ex ,ɪnt'ə |
 42 [B]
 'n'ɪ: 'f'o |
 44 [B]
 'o: 'tɑ: | 'f'ek'ə tu: | ə 'waid'ən | 'f'ek'ə tu: | 'gā:sū'r' ə'n¹ | əs 'mū: ə'n'ɪf' ə v'i:
 46 | 'n'ē:n'ə [or -n'ə or -n'] 'f'ehə 'fo | ^uə 'sɑ:vələ 'd'ia f'ɪn' v'ɪ r̃udi 'æft'əxə
 ,tɑ:rlɪ: ,yɔ'b' |
 48 [B]
 't'it'ɪ: gə 'waisək'əl'z əs | v'ɪ d' | 'b'e:d'ər' gə ro f'ɪəd 't'ɪ:n' o: | 'rugu: ,ɪəd |
 50 nū | rud ək'ɪ:n'h mār 'f'ɪn nə 'krɑ:və mār 'd'er'hɑ | ^{ax} 'd'ek'əx tu: 'rudi:
 'u:^{wf}ɑ:səxə ā'n | 'x'æ:pəx tu' nāx wil' 'ē:n-n'ə gə 'dūnə ŋōh̃ə tu: 'ft'æx ān
 52 wil's ^{əd} |
 [B]
 54 sən 'ɑ:t' | 'f'ɪn' 'ē' n 'tā:m ə 'wil'əs æd e |

[Ar tharla aon timpiste ariamh dhuit? An raibh tú i mbaol uafásach?]

56 *Ní raibh, buíochas le Dia.*
 [Ní raibh.]
 58 *Ní raibh.*
 [Céard faoin cailín sin? Cén — Céard d'éirigh dhá lámh? Cén chaoi ar bhris sí a lámh?]
 60 *Bhris sí a,*
 62 [Innis dhom faoi sin anois.]
bhris sí a lámh thuas ag tigh Bhéib ag leanacht cearca.
 64 [Dháiríre!]
Sciorr sí agus — Féibí cén bealach a sciorr sí, thuas ag tigh Bhéib a bhí sí is tháinig sí anuas agus í ag caoineadh. Agus nuair a bhí mé ag iarraidh a geansaí a bhaint dhi is ní ligtheadh sí a chead dhom is, sé an chaoi ar, ar ghearr mé í. Agus bhí spota mór dubh ar a, ar a, taobh thiar dhá huillinn agus bhí fhios a'm go maith go raibh sí briste.
 70 [Nach ea! Seans go raibh pian uafásach uirthi.]
Ní raibh. Ní raibh sí ag gearán le pian, go ra-, ndeachaigh sí isteach ag an ospidéal.
 72 [U-.]
 74 *Sin é an t-am. Ach dho léar is dóichí mar a bhí sé ag at*
 [Mm.]
 76 *go raibh sí, go an phian ag fáil níos measa*
 [Uthu.]

78 nuair a bhítheadh ag tógáilt 'x-rays' agus rudaí uirthi. Bhí sí go dona an t-am
sin. Bhí. Ach

80 [Agus ansin céard a rinne siad léithi?]
Bhuel, tugadh isteach ag 'casualties' ar dtús í. Soir go 'Merlin Park' ansin. Agus

82 bhí sí, fágadh ansin í go dtí ar maidin, go ndeachaigh an t-'operation' uirthi ar
maidin

84 [Mm.]
Dé Luan. Ní raibh siad i ndan tada a dhéanamh go dtí ar maidin. Mar ní raibh an

86 dochtúr ceart ann nó rud eicínt. Ní dhearna sé tada léithi go dt-, go dtí ar maidin.
[Ea, ea.]

88 Go raibh sé an deich a chlog lá arna mháireach.
[Is dóichí gur thug siad 'injection' dhi le haghaidh an, bhí pian ann.]

90 Níor thug, go raibh sé an hocht a chlog ar maidin, gur dhúirt mé leothub é. Mar
bhí sí ag caoineadh is ag caoineadh is ag caoineadh ar feadh na hoíche is sé an

92 chaoi a chaith mé iarraidh orthub ar deireadh rud eicínt a thabhairt dhi le
haghaidh an phian.

94 [Ea.]
Sin é an t-am a dtáinig duine acú isteach is thug siad snáthaid dhi. Ní raibh aon

96 bhlas maitheasa sa snáthaid an t-am sin an oiread is dhá, dhá mb'uisce a bheadh
intí.

98 [Te, te, te.]
Ní raibh.

100 ['Merlin Park' tá sé, tá, tá, is uafásach na scéalta a chloistheá faoi.]
Ó! tá. Feicthidh tú, a Mhaighdean, feicthidh tú — gasúir anoi-, is mó anois a bhí

102 in éindí léithi seo. Go sábhála Dia sinn! bhí rudaí aisteacha tarlaí dhóib.
[M.]

104 Tití dhe 'bhicycles' is — Bhí d-, b'fhéidir go raibh siad tinn ó rugadh iad nó rud
eicínt mar sin, na cnámha mar a déarthá. Ach d'fheictheadh tú rudaí uafásacha

106 ann. Cheaptheadh tú nach bhfuil aon-nduine go dona go ngabhthaidh tú isteach
ann, an bhfuil fhios a'd,

108 [M.]
san áit. Sin é an t-am an bhfuil fhios a'd é.